



National  
Qualifications  
2017

**X742/76/11**

**Italian  
Reading**

THURSDAY, 25 MAY

9:00 AM – 10:40 AM

**Total marks — 30**

Attempt ALL questions.

Write your answers clearly, in **English**, in the Reading answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify the question number you are attempting.

You may use an Italian dictionary.

Use **blue** or **black** ink.

There is a separate question and answer booklet for Directed Writing. You must complete your answer for Directed Writing in the question and answer booklet for Directed Writing.

Before leaving the examination room you must give your Reading answer booklet and your Directed Writing question and answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



\* X 7 4 2 7 6 1 1 \*

Total marks — 30

Attempt ALL questions

Read the whole article carefully and then answer, in **English**, ALL the questions that follow.

In this article, Marco describes his experience of teaching Italian in schools in Scotland.

### Lingue straniere per piccoli e grandi

Dieci anni fa, all'età di ventidue anni, sono partito per la Scozia. Avevo deciso di fare un concorso per essere assistente di italiano in alcune scuole. Quando ho ricevuto la lettera informandomi che ero stato accettato, ero abbastanza emozionato e avevo un pizzico di ansia. All'epoca vivevo con i miei genitori in uno stato quasi di lusso — dato che non dovevo  
5 fare niente in casa. Una volta arrivato in Scozia, ero un po' scioccato. Dovevo trovarmi una sistemazione e cercare di farmi capire in inglese. Trovato l'appartamento, dovevo abitare con gente sconosciuta e cavarmela da solo con il cucinare, pagare le bollette e tutto il resto. Devo ammettere che mi sono trovato bene con i miei co-inquilini e che la gente con la quale lavoravo era molto accogliente ed amichevole. Infatti, l'esperienza mi ha aiutato a crescere e  
10 ad essere più indipendente.

#### Bilingue a 10 anni?

Lavoravo in due scuole secondarie e in una scuola elementare in Scozia. Era molto bello trovarmi nella scuola elementare in Scozia. I bimbi erano talmente entusiasti ad imparare l'italiano. Loro erano sorridenti e vivaci. Imparavano velocemente e mi divertivo anch'io  
15 perché insegnavo la lingua tramite canzoni e giochi. A fine anno ho dato loro un bel certificato con scritto sopra "io so parlare italiano" e tutti i bambini erano fieri e molto commossi — come pure i loro genitori. Di recente il governo scozzese ha annunciato che tutti gli allievi alla scuola elementare dovrebbero imparare almeno due lingue.

Sono sempre in contatto regolare con Simona, una ex-collega di una scuola secondaria a  
20 Glasgow. Secondo lei, potrebbe funzionare bene. "Ovviamente è un grande vantaggio per i bambini di conoscere più di una lingua straniera. In molti paesi europei per esempio, cominciano presto ad imparare, ed è una strategia che ha avuto molto successo. Chiaramente bisogna assicurare che ci sia un numero adeguato di insegnanti qualificati pronti ad affrontare questa sfida. E poi sarà importante continuare a sviluppare le  
25 conoscenze linguistiche una volta che i ragazzi arrivano alla scuola secondaria."

#### E gli adolescenti?

La mia piccola esperienza in Scozia mi ha fatto capire che insegnare lingue ai ragazzi più grandi può essere molto più difficile che ai bambini piccoli. Io personalmente ho trovato che era molto più problematico motivare i teenagers a parlare italiano. All'età di dodici anni in  
30 su, sono più preoccupati con liti in famiglia e problemi d'amore.

So che i professori hanno trovato metodi più interessanti da adoperare sfruttando le nuove forme di tecnologia. Comunque, a mio parere, tanti teenager scozzesi non vedono perché dovrebbero sforzarsi ad imparare un'altra lingua dato che gran parte del resto del mondo parla inglese.

35 In Italia, invece, io e i miei coetanei eravamo proprio desiderosi di imparare l'inglese. Volevamo capire le canzoni pop che venivano dagli Stati Uniti e dalla Gran Bretagna. Poi, da più grandi, abbiamo capito quanto era importante parlare l'inglese per il mondo del lavoro.

#### Impariamo insieme!

Per fortuna c'è chi capisce l'importanza di conoscere altre culture e di capire altri modi di  
40 vivere. È per questo che do molto peso agli scambi scolastici. Secondo me, questi scambi sono ideali per dare un contesto vero agli studi di lingua. Farsi un amico o un'amica in un paese straniero è la motivazione più forte. Speriamo che l'entusiasmo dei bimbi delle scuole elementari possa influenzare i fratelli e le sorelle più grandi e che il compito dei professori nelle scuole secondarie possa essere agevolato.

## Questions

MARKS

Re-read lines 1–10.

1. Marco describes the time when he was offered a job as an Italian teaching assistant in Scotland.
  - (a) How did he feel? State any **one** thing. 1
  - (b) What was his life in Italy like at the time? State **two** things. 2
  - (c) What difficulties did he encounter when he arrived in Scotland? Give any **two** examples. 2

Re-read lines 11–15.

2. Marco describes his experiences in a primary school in Scotland.
  - (a) What does he say about the pupils? State any **two** things. 2
  - (b) What does he say about his own experience? State **two** things. 2

Re-read lines 15–17.

3. At the end of the year he wanted to recognise the pupils' achievement.
  - (a) What exactly did he give them? 1
  - (b) How did the pupils and parents respond? State **two** things. 2

Re-read lines 17–25.

4. The Scottish Government would like primary school pupils to learn at least two languages.  
What does Marco's former colleague, Simona, think of this idea? State any **three** things. 3

Re-read lines 26–34.

5. (a) Why does Marco think it is more difficult to motivate older children? Give any **one** reason. 1  
(b) According to Marco, why are many Scottish teenagers less interested in learning another language? 1

Re-read lines 38–44.

6. Why does he think cultural exchanges are good for older pupils? State **one** reason. 1

**Questions (continued)**

Now consider the article as a whole.

7. In your opinion does the writer present a balanced view of language learning in schools? Give details from the text to justify your answer. **2**
8. Translate into English:  
“In Italia, invece . . . il mondo del lavoro.” (lines 35–37) **10**

**[END OF QUESTION PAPER]**

[OPEN OUT]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

FOR OFFICIAL USE



--	--	--	--	--	--

National  
Qualifications  
2017

Mark

--

**X742/76/02**

**Italian  
Directed Writing**

THURSDAY, 25 MAY

9:00 AM – 10:40 AM



\* X 7 4 2 7 6 0 2 \*

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Number of seat

--

Date of birth

Day

--	--

Month

--	--

Year

--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Total marks — 10**

Choose ONE scenario on *Page 02* and write your answer clearly, in **Italian**, in the space provided in this booklet. You must clearly identify the scenario number you are attempting.

You may use an Italian dictionary.

Additional space for answers is provided at the end of this booklet.

Use **blue** or **black** ink.

There is a separate answer booklet for Reading. You must complete your answers for Reading in the answer booklet for Reading.

Before leaving the examination room you must give this Directed Writing question and answer booklet and your Reading answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



\* X 7 4 2 7 6 0 2 0 1 \*

**Total marks — 10**

Choose **one** of the following two scenarios.

**SCENARIO 1: Employability**

Last year you had a summer job in a restaurant in Italy. You have been asked to write an account **in Italian** about your working holiday for your school/college magazine.

**You must include** the following information and **you should try to add** other relevant details:

- How you travelled **and** what the journey was like
- What you had to do in your job
- How you got on with the people you worked with
- If you would like to work abroad in the future

You should write approximately 120–150 words.

**OR**

**SCENARIO 2: Culture**

During the Easter holidays, you spent two weeks in Perugia where you attended a language course. You have been asked to write a short report **in Italian** on your experience for your school/college website.

**You must include** the following information and **you should try to add** other relevant details:

- When you went **and** how long you stayed
- How the course was organised
- What you did in your free time
- Whether you would recommend this sort of course to others

You should write approximately 120–150 words.



\* X 7 4 2 7 6 0 2 0 2 \*



**ANSWER SPACE**

Scenario number

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



ANSWER SPACE (continued)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







DO NOT  
WRITE IN  
THIS  
MARGIN

ADDITIONAL SPACE FOR ANSWERS



\* X 7 4 2 7 6 0 2 0 7 \*

DO NOT  
WRITE IN  
THIS  
MARGIN

ADDITIONAL SPACE FOR ANSWERS



\* X 7 4 2 7 6 0 2 0 8 \*

FOR OFFICIAL USE



National  
Qualifications  
2017

Mark

**X742/76/03**

# Italian Listening and Writing

THURSDAY, 25 MAY

11:00 AM – 12:00 NOON



\* X 7 4 2 7 6 0 3 \*

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

Town

Forename(s)

Surname

Number of seat

Date of birth

Day

Month

Year

Scottish candidate number

**Total marks — 30**

## Section 1 — LISTENING — 20 marks

You will hear two items in Italian. **Before you hear each item, you will have one minute to study the questions.** You will hear each item twice, with an interval of one minute between playings. You will then have time to answer the questions before hearing the next item. Write your answers clearly, in **English**, in the spaces provided.

## Section 2 — WRITING — 10 marks

Write your answer clearly, in **Italian**, in the space provided.

You may use an Italian dictionary.

Additional space for answers is provided at the end of this booklet. If you use this space you must clearly identify the question number you are attempting.

Use **blue** or **black** ink.

You are not allowed to leave the examination room until the end of the test.

Before leaving the examination room you must give this booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



\* X 7 4 2 7 6 0 3 0 1 \*

SECTION 1 — LISTENING — 20 marks

Attempt ALL questions

Item 1

Silvana talks about her experiences of moving house.

- (a) Silvana is hoping to get the keys for a new flat next week. What does she say about it? 1

\_\_\_\_\_

- (b) She saves money in order to move. What does she look for in a new flat? State **two** things. 2

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- (c) Silvana mentions some of the “tricks” she says estate agents use to describe flats for sale. Give any **three** examples. 3

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- (d) Why does she suggest that people should visit a flat at different times of the day? 2

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





Item 2

Stefano and Fiorella are talking about wedding plans.

- (a) Fiorella says she is feeling stressed. What example does she give of this? 1

\_\_\_\_\_

- (b) Fiorella talks about problems with her wedding dress.

- (i) When did she pay for it? 1

\_\_\_\_\_

- (ii) Why did the shop close? State any **one** thing. 1

\_\_\_\_\_

- (c) There was a fortunate outcome. What happened to resolve the problem? 1

\_\_\_\_\_

- (d) Fiorella's friends and family will help her to save on some wedding expenses.

- (i) What will her friend Roberto do to help out? 1

\_\_\_\_\_

- (ii) What will her brother do? 1

\_\_\_\_\_

- (iii) What will her cousin give as a wedding present? 1

\_\_\_\_\_

- (e) What is she most pleased about? Give **two** details. 2

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- (f) Fiorella talks about her honeymoon. Give any **three** details. 3

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**SECTION 2 — WRITING — 10 marks**

Fiorella ci ha parlato di come i suoi amici e la sua famiglia hanno aiutato con i preparativi per il suo matrimonio. Per voi, che cosa è più importante, la famiglia o gli amici?

Scrivete 120–150 parole in italiano per esprimere le vostre opinioni.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







MARKS

DO NOT  
WRITE IN  
THIS  
MARGIN

ADDITIONAL SPACE FOR ANSWERS



\* X 7 4 2 7 6 0 3 0 7 \*

MARKS

DO NOT  
WRITE IN  
THIS  
MARGIN

ADDITIONAL SPACE FOR ANSWERS



\* X 7 4 2 7 6 0 3 0 8 \*



National  
Qualifications  
2017

**X742/76/13**

**Italian  
Listening Transcript**

THURSDAY, 25 MAY  
11:00 AM – 12:00 NOON

**This paper must not be seen by any candidate.**

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



**Instructions to reader(s):**

For each item, read the English **once**, then read the Italian **twice**, with an interval of 1 minute between the two readings. On completion of the second reading of Item Number One, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male; those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

**(t) Item Number One**

Silvana talks about her experiences of moving house.

**You now have one minute to study the questions for Item Number One.**

- (f)** Ormai sono diventata esperta a cambiare casa. La settimana prossima dovrei ricevere le chiavi per il mio nuovo appartamento—sarà il mio quarto appartamento nel giro di due anni. Fare traslochi non è sempre facile, però quando riesco ad avere un po' di soldi da parte mi piace cercare un appartamento o più grande o in una zona migliore.

Ho imparato tutti i trucchi delle agenzie immobiliari. Per esempio un appartamento descritto come “piccolo gioiello” è sempre piccolo ma non è mai un gioiello; un appartamento “all’ultimo piano” è sempre senza ascensore; “caratteristico” significa che la cucina è quella originale—probabilmente degli anni sessanta! Poi c’è la residenza che si trova “vicina ai trasporti”. Nella mia esperienza, questo significa un appartamento che dà su una strada principale rumorosa o che ha camere da letto di fronte alla stazione.

Ho anche capito che è importante visitare un appartamento ad ore diverse della giornata. Una strada che di giorno sembra tranquilla e calma, di notte può essere frequentata da tutti i delinquenti della zona!

Fare la ricerca è importante e secondo me vale la pena. Trovare la casa giusta dà molta soddisfazione, e sono sempre stata contenta della mia scelta.

*(2 minutes)*



**(t) Item Number Two**

Stefano and Fiorella are talking about wedding plans.

**You now have one minute to study the questions for Item Number Two.**

**(m)** Allora, come vanno i preparativi per il matrimonio?

**(f)** Non saprei dove incominciare! Sono così stressata che non riesco neanche a dormire.

**(m)** Ma come — c'è ancora molto da fare? Credevo che fosse tutto a posto.

**(f)** Anch'io. Fino a due settimane fa sembrava che tutto andasse liscio. Infatti, ho pagato il vestito quasi un anno fa. Poi, ad un tratto, c'erano problemi con il negozio. Non c'erano più clienti, non c'erano più soldi per continuare e sfortunatamente il negozio ha dovuto chiudere. Io non ero l'unica ad avere questo problema. C'erano altre ragazze che piangevano, anche loro erano disperate.

**(m)** Ma allora il tuo vestito era ancora nel negozio?

**(f)** Sì, è normale lasciare il vestito nel negozio. Quando ho saputo la notizia del fallimento sono andata a parlare con il proprietario ma non c'era nessuno. Di conseguenza ero molto preoccupata — avevo dato via tanti soldi e non sapevo cosa fare.

**(m)** Avete poi risolto il problema del vestito?

**(f)** Sì, per fortuna una mia collega è una sarta bravissima e lei mi ha fatto un vestito nuovo. L'ha finito pochi giorni fa ed è fantastico. Sono stata fortunata.

**(m)** Meno male. Certo oggi giorno un matrimonio costa tanto!

**(f)** A chi lo dici! Alla fine avrò speso una fortuna anche se abbiamo avuto molto aiuto e abbiamo provato a risparmiare. Per esempio, il giorno del matrimonio il mio amico Roberto farà da cantante; mio fratello fa parte di un gruppo musicale che suonerà per noi la sera al ricevimento. Poi un mio cugino fa il fotografo e ci ha detto che farà tutte le nostre foto come regalo di nozze.

**(m)** Che bello! E come arriverai al matrimonio?

**(f)** Questa è la cosa che mi fa più piacere. Il mio zio preferito ha una macchina d'epoca — una macchina francese — vecchia ma bella — e arriverò al matrimonio con mio zio. Rimangono solo da scegliere i fiori.

**(m)** Avete organizzato una luna di miele?

**(f)** Sì. Grazie ai miei genitori. Loro ci offrono una settimana in una piccola isola tropicale dove ci potremo finalmente rilassare, e anche una piccola crociera con soste in tre città europee.

**(t) End of recording.**

**[END OF TRANSCRIPT]**

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE